



CHAPITRE 26

CHAPTER 26

Loi modifiant la Loi des syndicats professionnels

An Act to amend the Professional Syndicates' Act

[Sanctionnée le 22 mars 1948]

[Assented to, the 22nd of March, 1948]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 162,
a. 2, am.

1. L'article 2 de la Loi des syndicats professionnels (Statuts refondus, 1941, chapitre 162), modifié par l'article 1 de la loi 10 George VI, chapitre 36, et remplacé par l'article 1 de la loi 11 George VI, chapitre 52, est modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne du sous-paragraphe *c* du paragraphe 2, le mot "neuf" par le mot "quinze".

1. Section 2 of the Professional Syndicate's Act (Revised Statutes, 1941, chapter 162), amended by section 1 of the act 10 George VI, chapter 36 and replaced by section 1 of the act 11 George VI, chapter 52, is amended by replacing, in the fourth line of sub-paragraph *c* of subsection 2 thereof, the word "nine", by the word "fifteen".

R.S.,
c. 162,
s. 2, am.

Id., a. 2a,
am.

2. L'article 2a de ladite loi, édicté par l'article 1 de la loi 11 George VI, chapitre 52, est modifié

2. Section 2a of the said act, enacted by section 1 of the act 11 George VI, chapter 52, is amended

Id., s. 2a,
am.

a) en ajoutant après le mot "prévoir", dans la deuxième ligne du premier alinéa, les mots "le nombre, qui doit être d'au moins trois et d'au plus vingt-cinq, des directeurs ou administrateurs à élire, ainsi que";

a. by adding after the word "for", in the second line of the first paragraph, the words "the number, which must be of at least three and not more than twenty-five, of directors or administrators to be elected, as well as for";

b) en y ajoutant l'alinéa suivant:

b. by adding thereto the following paragraph:

Nombre
supérieur.

"Le secrétaire de la province, lorsqu'il le juge dans l'intérêt du syndicat, peut autoriser celui-ci à prévoir, dans ses règlements, un nombre de directeurs ou administrateurs supérieur à vingt-cinq."

"When he deems it in the interest of the syndicate, the Provincial Secretary may authorize the latter to provide, in its by-laws, for a number of directors and administrators above twenty-five."

Greater
number.

S. R.,
c. 162,
a. 20a,
am.

3. L'article 20a de ladite loi, édicté par l'article 5 de la loi 11 George VI, chapitre 52, est modifié

3. Section 20a of the said act, enacted by section 5 of the act 11 George VI, chapter 52, is amended

R.S.,
c. 162,
s. 20a,
am.

a) en y ajoutant après le mot "vingt", dans la troisième ligne du paragraphe b, les mots "s'il s'agit d'un syndicat et à moins de trois s'il s'agit d'une union, fédération ou confédération";

b) en remplaçant le paragraphe c par le suivant:

"c) s'il s'agit d'un syndicat, lorsque plus d'un tiers de ses membres ne sont pas des citoyens canadiens."

a. by adding thereto after the word "twenty", in the third line of paragraph b, the words "in the case of a syndicate and to less than three in the case of a union, federation or confederation";

b. by replacing, paragraph c by the following:

"c. in the case of a syndicate when more than one-third of its members are not canadian citizens."

S.R.,
c. 162,
a. 20b, aj.

4. Ladite loi est modifiée en y ajoutant, après l'article 20a, édicté par l'article 5 de la loi 11 George VI, chapitre 52, le suivant:

4. The said act is amended by adding thereto, after section 20a, enacted by section 5 of the act 11 George VI, chapter 52, the following:

Liquida-
teur d'of-
fice.

"20b. Le curateur public nommé suivant la Loi de la curatelle publique est d'office le liquidateur de tout syndicat, union, fédération ou confédération dont l'existence corporative a pris fin suivant l'article 20a ou dont la dissolution a été prononcée en vertu de l'article 50 de la Loi des relations ouvrières (chapitre 162A).

"20b. The public curator appointed according to the Public Curatorship Act shall be *ex officio* liquidator of every syndicate, union, federation or confederation the corporative existence of which has been terminated in accordance with section 20a or the dissolution of which was decreed under section 50 of the Labour Relations Act (chapter 162A). *Ex officio liquidator.*

Pouvoirs.

A ces fins, le curateur public exerce les pouvoirs reconnus à un liquidateur par l'article 20 et est tenu aux obligations qui y sont prescrites.

For such purposes the public curator shall exercise the powers vested in a liquidator by section 20 and shall be bound by the obligations therein prescribed. *Powers.*

Débour-
sés,
etc.

Il peut prélever sur l'actif résultant de la liquidation ses déboursés et les honoraires établis par le tarif pour les cas de curatelle."

He may levy on the assets resulting from the liquidation his disbursements and fees fixed by the tariff for curatorship cases." *Disbursements, etc.*

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction. *Coming into force.*